# Digital Blood Pressure Monitor

# Model UA-767S-W

| | | |
|---|---|---|
| ***Instruction Manual*** | *Original* | English |
| ***Manuel d'instructions*** | *Traduction* | Français |
| ***Manual de Instrucciones*** | *Traducción* | Español |
| ***Manuale di Istruzioni*** | *Traduzione* | Italiano |
| ***Manual de instruções*** | *Tradução* | Português |
| ***Instructiehandleiding*** | *Vertaling* | Nederlands |
| ***Betjeningsvejledning*** | *Oversættelse* | Dansk |
| ***Bruksanvisning*** | *Översättning* | Svenska |
| ***Bruksanvisning*** | *Oversettelse* | Norsk |
| ***Ohjekirja*** | *Käännös* | Suomi |
| ***Talimat Kılavuzu*** | *Çeviri* | TÜRKÇE |
| ترجمه دليل الإستعمال | | عربي |
| ترجمه دفترچه راهنما | | فارسی |

1WMPD4002904F

# ÍNDICE


Estimados clientes ..... 2
Observaciones Preliminares ..... 2
Precauciones ..... 2
Partes de identificación de componentes ..... 5
Símbolos ..... 6
Modo de operación ..... 8
Uso del monitor ..... 9
- Instalación/Cambio de las pilas ..... 9
- Conexión de la manguera de aire ..... 10
- Conexión del adaptador de CA ..... 10
- Selección del brazalete correcto ..... 11
- Cómo colocar el brazalete ..... 11
- Para efectuar mediciones correctas ..... 13
- Medición ..... 13
- Después de la medición ..... 13

Mediciones ..... 14
- Medición normal ..... 14
- Medición con la presión sistólica deseada ..... 15
- Notas para mediciones correctas ..... 15

Revisión de los datos de la memoria ..... 16
¿ Qué es el indicador de LI/FibA? ..... 17
¿A qué hace referencia FibA? ..... 17
%LI/FibA ..... 17
Indicador de barra de presión ..... 18
Indicador de clasificación de la OMS ..... 18
Aspectos sobre la tensión arterial ..... 18
- ¿Qué es la tensión arterial? ..... 18
- ¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla? ..... 19
- ¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa? ..... 19
- Clasificación de tensión arterial según la OMS ..... 19
- Variaciones de tensión arterial ..... 19

Localización y corrección de fallos ..... 20
Mantenimiento ..... 21
Datos técnicos ..... 21

# Estimados clientes

FELICIDADES. Usted ha comprado un monitor de presiones sanguíneas A&D, el aparato tecnológico más avanzado y más fácil de usar actualmente en el mercado. **Se recomienda leer este manual de instrucciones detenidamente antes de usarlo por primera vez.**

# Observaciones Preliminares

- ❑ Este aparato se ajusta a la Directiva Europea 93/42 EEC para productos médicos. Esto se evidencia con la marca CE0123 de conformidad. (0123: Número de referencia a los quienes notificados)
- ❑ Este aparato está diseñado para usarse en adultos, los niños y los recién nacidos no pueden usarlo.
- ❑ Ámbito de uso. Este aparato es para que pueda usarlo usted mismo en un entorno doméstico.
- ❑ Este aparato se ha diseñado para medir la presión sanguínea y la frecuencia del pulso de las personas para el diagnóstico.

# Precauciones

- ❑ En la construcción de este aparato, se han usado componentes de precisión. Deberán evitarse extremos de temperatura, humedad, rayos solares directos, golpes o polvo.
- ❑ Limpie el aparato y el brazalete con un paño seco, suave o un paño humedecido con agua y un detergente neutro. No use nunca alcohol, gasolina, diluyente u otros productos químicos para limpiar el aparato o el brazalete.
- ❑ Evite doblar el brazalete apretado o guardar el tubo retorcido durante períodos prolongados, dado que ello puede acortar la vida útil de los componentes.
- ❑ Tenga cuidado para evitar la estrangulación accidental de niños o bebés con el tubo o el cable.
- ❑ No retuerza la manguera de aire durante la medición. Si lo hace, pueden producirse lesiones debido a la presión continua del brazalete.
- ❑ El aparato y el brazalete no son resistentes al agua. Evite que la lluvia, la transpiración y el agua mojen el aparato y el brazalete.
- ❑ Las mediciones pueden verse afectadas si el aparato se usa cerca de televisores, hornos microondas, teléfonos móviles, rayos X u otros dispositivos con campos eléctricos fuertes.
- ❑ Los aparatos de comunicación inalámbrica, como los dispositivos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus centrales y walkie-talkies, pueden afectar al monitor de presiones sanguíneas. Por lo tanto, es necesario mantener una distancia de 30 cm entre el monitor y dichos aparatos.

- ❑ Cuando se reutilice el aparato, confirme que está limpio.
- ❑ El aparato, sus partes y pilas usados no deben considerarse como desperdicios domésticos ordinarios y deberán eliminarse de acuerdo con los reglamentos locales aplicables.
- ❑ Cuando se usa un adaptador CA, asegúrese de que el adaptador CA se puede retirar rápidamente del enchufe eléctrico cuando sea necesario.
- ❑ No modifique el aparato. Puede provocar accidentes o daños al aparato.
- ❑ Para medir la presión sanguínea, se debe apretar el brazo con el brazalete lo suficiente para detener el flujo de sangre a través de la arteria temporalmente. Esto puede provocar dolor, hormigueo o una marca roja temporal en el brazo. Este estado aparecerá especialmente cuando la medición se repite sucesivamente. Cualquier dolor, hormigueo o marcas rojas desaparecerán con el tiempo.
- ❑ Si la presión sanguínea se mide con demasiada frecuencia, pueden producirse daños debido a la interferencia con el flujo sanguíneo. Si utiliza el aparato de forma repetida, compruebe que su uso no provoca una alteración prolongada de la circulación sanguínea.
- ❑ Si le han practicado una mastectomía, consulte con su médico antes de utilizar el aparato.
- ❑ No deje que los niños utilicen el dispositivo sin la supervisión de un adulto, ni utilice el dispositivo en un lugar dentro del alcance de los niños. Podría causar accidentes o daños.
- ❑ El aparato contiene piezas pequeñas que pueden provocar un atragantamiento si los niños las tragan accidentalmente.
- ❑ Desconecte el adaptador de CA cuando no se use durante la medición.
- ❑ El uso de accesorios no indicados en este manual puede afectar a la seguridad.
- ❑ Si se produce un cortocircuito en la pila, puede calentarse y posiblemente causar quemaduras.
- ❑ Permita que el aparato se ajuste al entorno circundante antes de usarlo (alrededor de una hora).
- ❑ No se han realizado estudios clínicos en bebés recién nacidos o mujeres embarazadas. No lo use en niños recién nacidos o mujeres embarazadas.
- ❑ No toque las pilas, la clavija de CC y al paciente simultáneamente. Podría ocasionar una descarga eléctrica.
- ❑ No lo hinche sin colocar el brazalete en la parte superior del brazo.

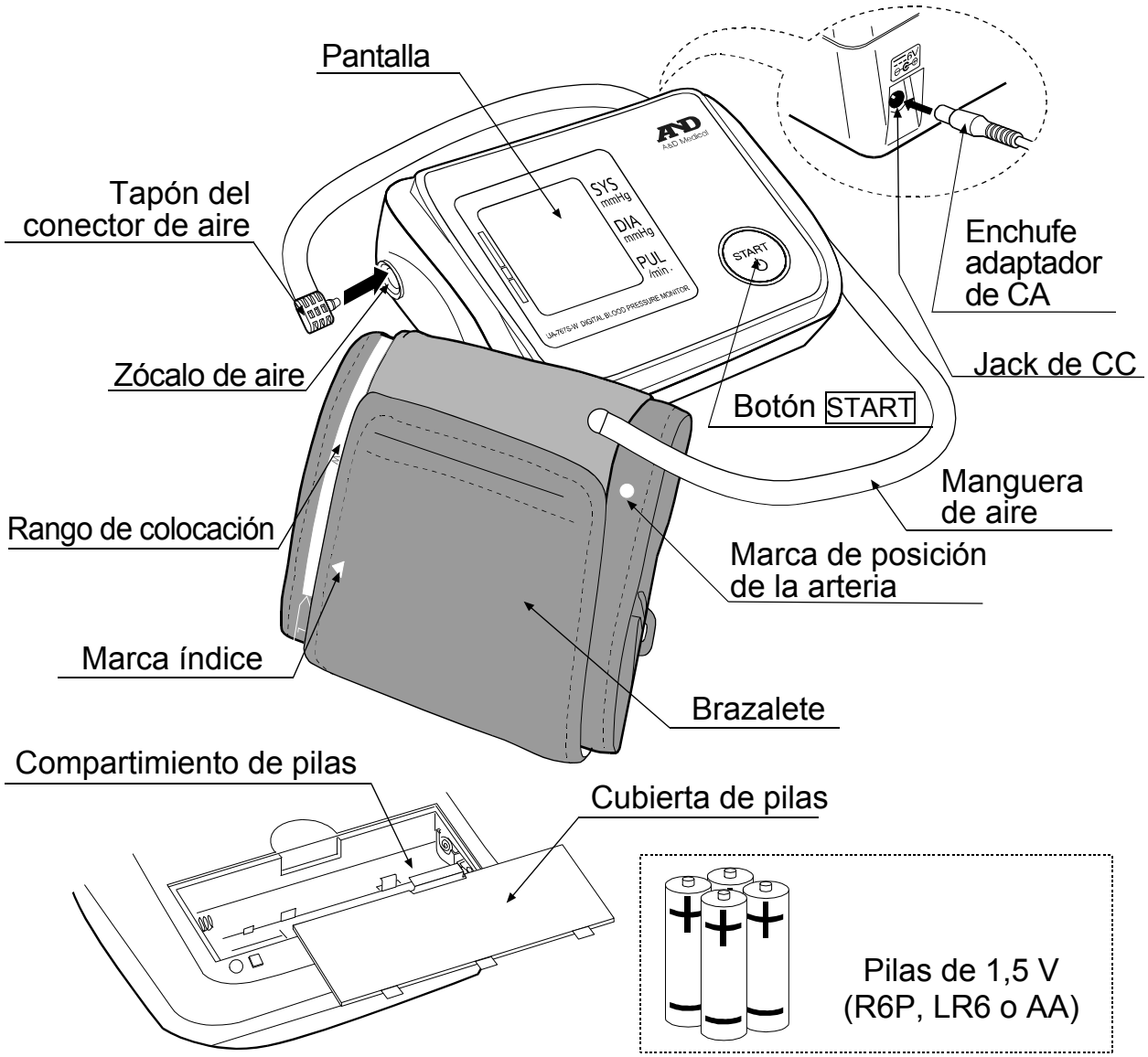
## Contraindicaciones

A continuación se indican precauciones para el uso correcto del aparato.

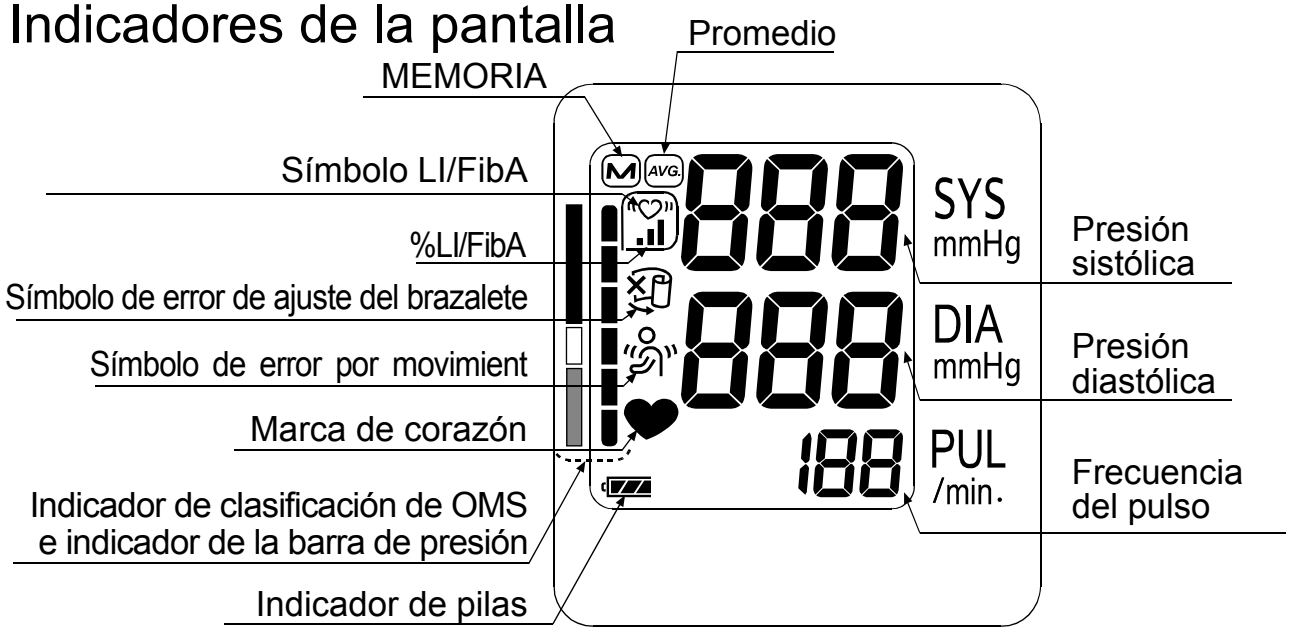
- ❑ No aplique el brazalete a un brazo con otro aparato eléctrico médico acoplado. Es posible que el aparato no funcione correctamente.
- ❑ Las personas con un grave déficit circulatorio en el brazo deben consultar a un médico antes de utilizar el dispositivo, para evitar problemas médicos.
- ❑ No autodiagnostique los resultados de medición ni inicie el tratamiento usted mismo. Consulte siempre a su médico para la evaluación de los resultados y el tratamiento.
- ❑ No aplique el brazalete a un brazo con una herida sin curar.
- ❑ No aplique el brazalete a un brazo que está recibiendo un goteo intravenoso o transfusión sanguínea. Puede provocar lesiones o accidentes

- ❑ No utilice el aparato en donde haya gases inflamables como, por ejemplo, gases anestésicos. Puede provocar una explosión.
- ❑ No utilice el aparato en entornos con alta concentración de oxígeno, tal como las cámaras de oxígeno de alta presión o tienda de oxígeno. Puede provocar un incendio o explosión.

# Partes de identificación de componentes




## Indicadores de la pantalla



# Símbolos

## Símbolos impresos en la carcasa del aparato

| Símbolos | Función / Significado |
|---|---|
| ⏻ | Aparato en “standby” y botón de encendido |
| SYS | Presión sanguínea sistólica indicada en mmHg. |
| DIA | Presión sanguínea diastólica indicada en mmHg. |
| PUL | Frecuencia del pulso por minuto |
| ⊕ R6(LR6,AA) ⊖ | Guía para instalación de pilas |
| ⎓ | Corriente continua |
|  | Tipo: BF; El aparato, el brazalete y tubo están diseñados para proporcionar protección especial contra electrochoques. |
| CE 0123 | Etiqueta de aparatos médicos según directiva de CE |
| EC REP | Representante UE |
|  | Fabricante |
| 2014  | Fecha de fabricación |
| IP | Símbolo de protección internacional |
|  | Etiqueta de WEEE |
| SN | Número de serie |
|  | Consulte el manual/folleto de instrucciones |
| ⊖C⊕ | Polaridad del jack de CC |
|  | Manténgase seco |

## Símbolos que aparecen en la pantalla

| Símbolos | Función / Significado | Acción recomendada |
|---|---|---|
|  | Aparece cuando la medición está en curso. Este indicador parpadea cuando se detecta el pulso. | La medición está en curso. |
|  | Símbolo LI/FibA<br>Este indicador aparece cuando se detectan latidos irregulares del corazón. Puede iluminarse cuando se detecta una vibración muy ligera, como un escalofrío o un temblor. | _____ |
|  | Símbolo que aparece cuando se detecta un movimiento del cuerpo o el brazo. | La lectura puede ofrecer un valor incorrecto. Vuelva a medir otra vez. Quédese muy tranquilo durante la medición. |

# Símbolos

| Símbolos | Función / Significado | Acción recomendada |
|---|---|---|
|  | Símbolo que aparece durante la medición cuando el brazalete no está bien ajustado. | La lectura puede ofrecer un valor incorrecto. Coloque el brazalete correctamente, y vuelva a medir otra vez. |
|  | Índice detectado de LI/FibA en la memoria $\%LI/FibA = \frac{\text{Número detectado de LI/FibA en la memoria}}{\text{Número total}} \times 100\ [\%]$ | ——— |
|  | Las mediciones previas almacenadas en la MEMORIA. | ——— |
|  | Datos medios | ——— |
|  | PILAS CARGADAS<br>Indicador de la potencia de las pilas durante la medición. | ——— |
|  | PILAS GASTADAS<br>Las pilas son débiles cuando parpadea esta marca. | Reemplace todas las pilas con unas nuevas, cuando destelle esta marca. |
| Err | Presión sanguínea inestable debido al movimiento durante la medición. | Vuelva a medir otra vez. Quédese muy tranquilo durante la medición. |
| | Los valores sistólico y diastólico se encuentran dentro de 10 mmHg. | Coloque el brazalete correctamente, y vuelva a medir otra vez. |
| | El valor de presión no ha aumentado durante la inflación. | |
| Err<br>CUF | El brazalete no está colocado correctamente. | |
| E | ERROR DE VISUALIZACIÓN DEL PULSO<br>El impulso no se ha detectado correctamente. | |
| Err<br>E | Error interno del monitor de presiones sanguíneas | Extraiga las pilas, presione el botón [START] y a continuación vuelva a colocar las pilas. Si el error sigue apareciendo, póngase en contacto con su distribuidor. |
| Err<br>9 | | |

# Modo de operación

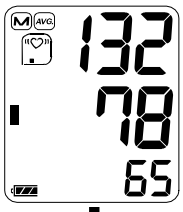
## 1. Medición normal con los datos almacenados

Presione el botón START. Se mide la presión sanguínea y sus datos se almacenan en el aparato. El aparato puede almacenar los últimos 60 datos automáticamente en la memoria.

## 2. Revisión de los datos de la memoria

Cuando no se visualice nada, mantenga presionado el botón START.

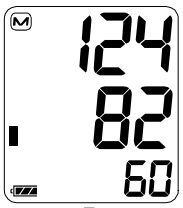
En "standby", mantenga presionado el (START) botón ➡




Suelte el botón cuando se muestren los datos promedio.

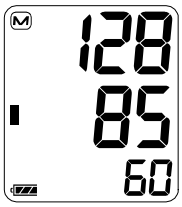



El número de dato y los datos guardados se muestran automáticamente en el orden desde la última medición.





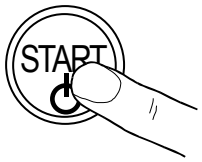





Para más detalles acerca de la revisión de datos, consulte “Revisión de los datos de la memoria”.

## 3. Borrado de datos los datos almacenados en la memoria

Cuando apague el aparato, pulse y mantenga pulsado el botón START hasta que se muestre "CLr no ".
Seleccione "CLr YES" para borrar los datos.
El dato se borra cuando parpadea la marca M.
El aparato se apaga automáticamente.



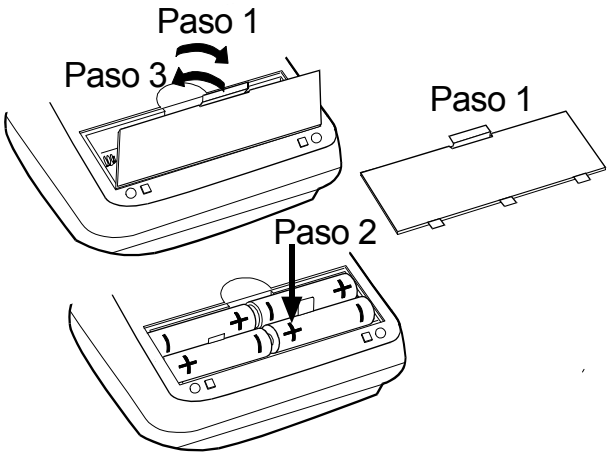

## 4. Medición con la presión sistólica deseada

Véase página 15 para la medición con la presión sistólica deseada.

# Uso del monitor

## Instalación/Cambio de las pilas

1. Retire la cubierta de pilas.
2. Retire las pilas usadas e inserte las nuevas en el compartimiento tal como se describe, respetando las polaridades (+ y -) de las pilas.
   Utilice solo las pilas R6P, LR6 o AA.
3. Cierre la cubierta de pilas.



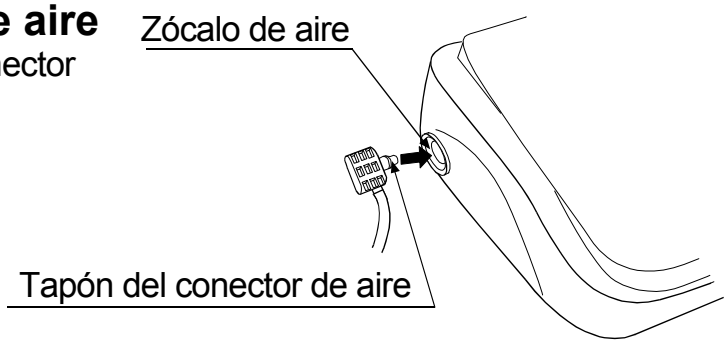

**PRECAUCIÓN**

- ❑ Coloque las pilas en el compartimiento de las pilas, tal como se muestra en la figura. De lo contrario, el aparato no funcionará.
- ❑ Cuando la marca (marca de PILAS GASTADAS) parpadea en la pantalla, reemplace todas las pilas por las nuevas. No mezcle pilas viejas con las nuevas, dado que esto puede acortar la vida útil de las mismas o causar un mal malfuncionamiento del aparato.
  Sustituya las pilas al menos dos segundos después de que se apague el aparato.
  Si la marca (marca de PILAS GASTADAS) aparece incluso después de sustituir las pilas, realice una medición de la presión sanguínea. El aparato podría entonces reconocer las pilas nuevas.
- ❑ La marca (marca de PILAS GASTADAS) no aparece cuando las pilas están totalmente agotadas.
- ❑ La vida útil de las pilas varía con la temperatura ambiente y puede acortarse a temperaturas bajas. Por lo general, cuatro pilas LR6 nuevas duran aproximadamente un año si se usan para realizar mediciones dos veces al día.
- ❑ Utilice solamente las pilas especificadas. Las pilas suministradas con el aparato son para probar el funcionamiento del monitor y pueden tener una vida útil más corta.
- ❑ Retire las pilas cuando no vaya a usar el aparato durante un período prolongado. Las pilas pueden tener fugas y causar un malfuncionamiento.

# Uso del monitor

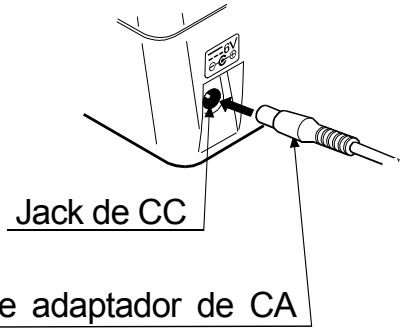
## Conexión de la manguera de aire

Inserte firmemente el tapón del conector de aire en el zócalo de aire.




## Conexión del adaptador de CA

Inserte el enchufe del adaptador de CA en el jack de CC. A continuación, inserte el adaptador de CA en una toma de corriente.




- ❑ Utilice el adaptador de CA especificado. (Véase página 21.)
- ❑ Cuando desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente, agarre el armazón del adaptador de CA y tire de él para extraerlo de la toma de corriente.
- ❑ Cuando desconecte el enchufe del adaptador de CA del monitor de presiones sanguíneas, agarre el enchufe del adaptador de CA y tire de él para extraerlo del monitor.

# Uso del monitor

## Selección del brazalete correcto

La selección de un brazalete de tamaño correcto es importante para la lectura correcta. Si el brazalete no es de tamaño correcto, la lectura puede indicar un valor incorrecto de la presión sanguínea.

- ❑ El tamaño del brazo está impreso en cada brazalete.
- ❑ El índice ▲ y el gama adecuada de colocación del brazalete le indicarán, si el brazalete está colocado correctamente. (Refiérase a "Símbolos impresos en el brazalete" en la página siguiente.)
- ❑ Si el índice ▲ se encuentra fuera de la gama, póngase en contacto con el distribuidor local para adquirir el brazalete de reemplazo.
- ❑ El brazalete es un producto consumible. Si se deteriora, adquiera uno nuevo.

| Tamaño del brazo | Tamaño del brazalete recomendado | Nº de catálogo |
|---|---|---|
| 31 cm a 45 cm | Brazalete grande de adulto | CUF-F-LA |
| 22 cm a 42 cm | Brazalete de amplio rango | CUF-I |
| 22 cm a 32 cm | Brazalete de adulto | CUF-F-A |

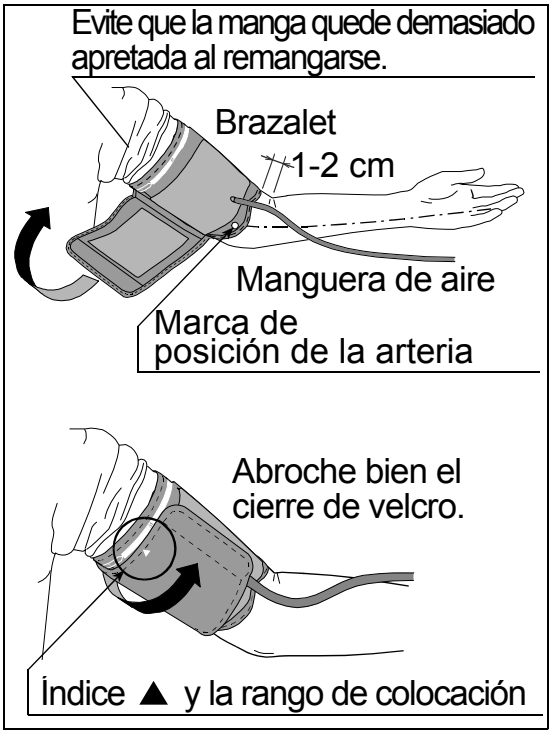
Tamaño del brazo: La circunferencia en el bíceps.
Nota: El UA-767S-W no se ha diseñado para usar un brazalete pequeño.

## Cómo colocar el brazalete

1. Coloque el brazalete alrededor del brazo, unos 1-2 cm por encima de la parte interior del codo, tal como se muestra en la figura. Coloque el brazalete en contacto directo con la piel, dado que la ropa puede causar un pulso débil y provocar error de medición.

2. Asimismo, la constricción del brazo, causada al remangarse la manga apretada, no permitirá lecturas correctas.

3. Confirme que el índice ▲ se encuentre dentro de la gama de buen estado.



# Uso del monitor

## Símbolos impresos en el brazalete

| Símbolos | Función/Significado | Acción recomendada |
|---|---|---|
| ● | Marca de posición de la arteria | Ajuste la marca ● en la arteria del brazo o de forma alineada con el dedo anular en la parte interior del brazo. |
| ▲ | Índice | ——— |
| REF | Número de catálogo | ——— |
| A | Rango de colocación adecuado para el brazalete de adulto.<br>Está impreso en el brazalete de adulto. | ——— |
| L | Por encima del rango impreso en el brazalete de adulto y el brazalete de amplio rango. | Utilice el brazalete grande de adulto en lugar del brazalete de adulto o brazalete de amplio rango. |
| W | Rango de colocación adecuado para el brazalete de amplio rango.<br>Está impreso en el brazalete de amplio rango. | ——— |
| L | Rango de colocación adecuado para el brazalete grande de adulto.<br>Está impreso en el brazalete grande de adulto. | ——— |
| S | Por debajo del rango impreso en el brazalete de adulto y el brazalete de amplio rango. | ——— |
| A | Por debajo del rango impreso en el brazalete de adulto grande. | Utilice el brazalete de adulto en vez del brazalete grande de adulto. |
| LOT | Número de lote | ——— |



# Uso del monitor

## Para efectuar mediciones correctas

Tenga en cuenta lo siguiente para una óptima precisión en la medición de la tensión arterial:

- ❑ Siéntese cómodamente en una silla. Apoye su brazo sobre la mesa. No cruce las piernas. Mantenga los pies en el suelo y enderece la espalda.
- ❑ Relájese durante unos 5 a 10 minutos.
- ❑ Coloque el centro del brazalete al mismo nivel que su corazón
- ❑ Permanezca quieto y en silencio durante la toma de la presión.
- ❑ No efectúe la medición inmediatamente después de un ejercicio físico o baño. Descanse unos 20 ó 30 minutos antes de la medición.
- ❑ Trate de medir su tensión arterial a la misma hora todos los días.

## Medición

Durante la medición, es normal que se sienta el brazalete muy apretado (no se alarme por esto).

## Después de la medición

Después de la medición, presione el botón START para apagar el aparato.
Retire el brazalete y registre sus datos de medición.

Nota: El aparato cuenta con la función de desconexión automática de la alimentación, que desconecta la alimentación automáticamente un minuto después de la medición.
Deje que transcurran por lo menos tres minutos entre mediciones de la misma persona.

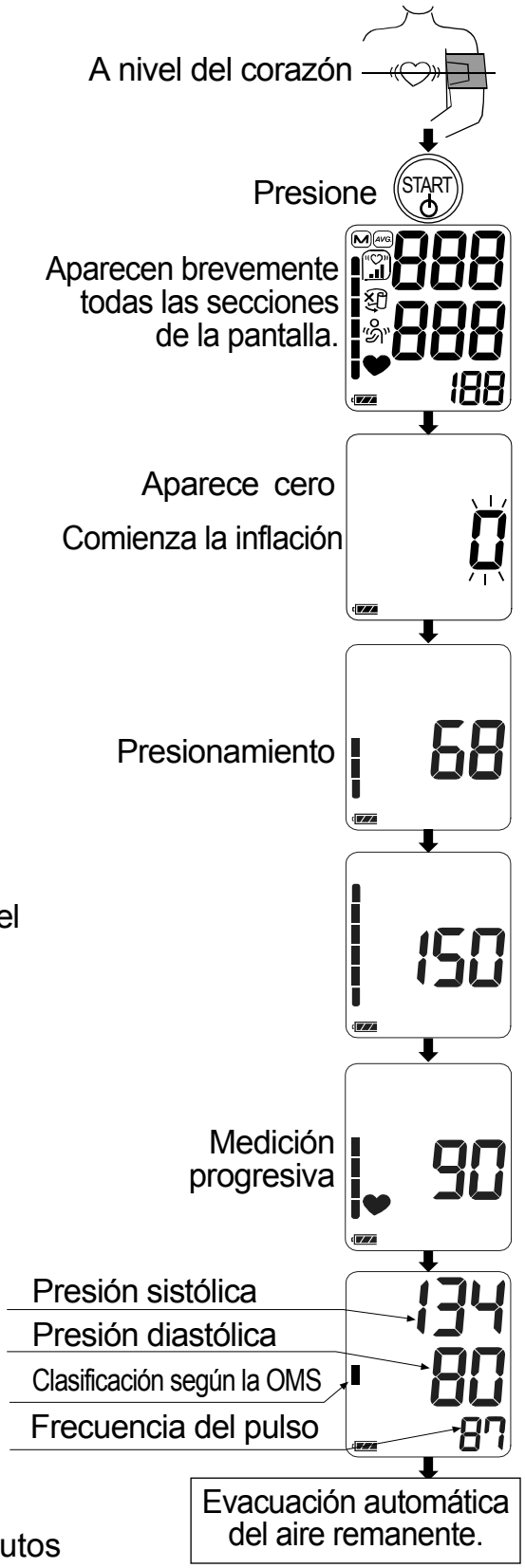
# Mediciones

Antes de la medición, lea “Notas para mediciones correctas” en la página siguiente.

## Medición normal

1. Coloque el brazalete en su brazo (brazo izquierdo preferiblemente).
   Siéntese tranquilamente durante la medición.
2. Presione el botón START.
   Aparecen brevemente todas las secciones de la pantalla. A continuación, parece cero (0) parpadeando brevemente. Luego la indicación de la pantalla cambia como se muestra en la figura derecha, al comenzar la medición. El brazalete comienza a inflarse. Es normal que el brazalete apriete fuertemente. Se visualiza el indicador de barra de presión durante la inflación en el borde izquierdo de la pantalla.
   Nota: Si desea detener el inflado en cualquier momento, presione el botón START nuevamente.
3. Al término de la inflación del brazalete, la deflación comienza automáticamente y la marca ♥ (marca de corazón) parpadea indicando que la medición está en curso. Una vez detectado el pulso, esta marca parpadeará coincidiendo con el latido del corazón.
   Nota: Si no se obtiene una tensión apropiada, el aparato empieza nuevamente el inflado automáticamente.
   Para evitar la reinflación, lea el apartado “Medición con la presión sistólica deseada” en la página siguiente.
4. Al término de la medición, se visualizan las lecturas de las tensiones sistólica y diastólica y frecuencia del pulso.
   El brazalete expulsa el aire remanente y se desinfla completamente.
5. Presione el botón START para apagar el aparato.
   Después de un minuto de inactividad, el aparato se apaga automáticamente.

Nota: Deje que transcurran por lo menos tres minutos entre mediciones de la misma persona.



# Mediciones

## Medición con la presión sistólica deseada

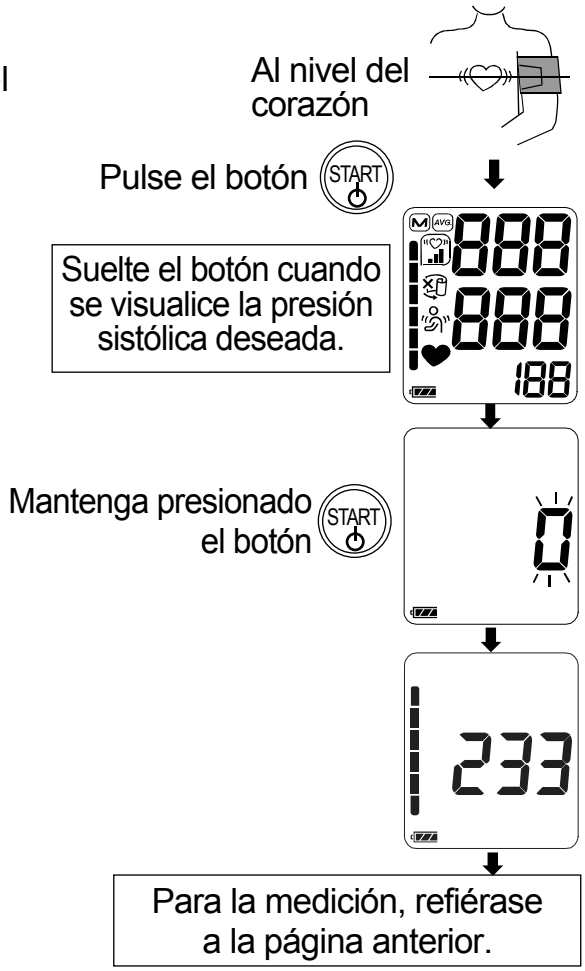
El UA-767S-W está diseñado para detectar el pulso, inflando automáticamente el brazalete hasta el nivel de presión sistólica.
Utilice este método cuando la represurización se produzca de forma repetida, o cuando los resultados no se muestren incluso aunque la presión disminuya a 20 mmHg o menos.

1. Coloque el brazalete en el brazo en el nivel del corazón (preferiblemente el brazo izquierdo).

2. Pulse el botón [START] .

3. Mientras el cero parpadea, pulse y mantenga pulsado el botón [START] hasta que aparezca un número alrededor de 30 a 40 mmHg superior a la presión sistólica esperada.

4. Suelte el botón [START] al alcanzar el valor deseado, ya que la medición comenzará. Luego continúe la medición de su presión sanguínea como se describe en la página anterior.




## Notas para mediciones correctas

- ❑ Siéntese cómodamente. Coloque el brazo sobre una mesa con la palma hacia arriba y el brazalete al mismo nivel que el corazón.
- ❑ Relájese por unos cinco o diez minutos antes de iniciar la medición. Si se encuentra agitado o deprimido debido a un estrés emocional, la medición reflejará este estrés con una lectura mayor (o menor) que la de su tensión arterial normal y la lectura del pulso generalmente será más rápida que la normal.
- ❑ La tensión arterial de una persona varía constantemente, dependiendo de lo que está haciendo y lo que ha comido. Lo que tome podrá tener un efecto muy fuerte y rápido sobre su tensión arterial.
- ❑ Las mediciones de este aparato se basan en el latido del corazón. Si usted tiene un latido muy débil o irregular, este aparato puede tener dificultad en determinar su tensión arterial.
- ❑ En caso de que el aparato detecte una condición anormal, el mismo detendrá la medición e indicará un símbolo de error en la pantalla. Vea la página 7 para la descripción de los símbolos.

- ❑ Este aparato está diseñado para su uso en adultos. Consulte con su médico antes de usar este aparato en un niño. Un niño no debe usar este aparato sin la atención de un adulto.
- ❑ El rendimiento del tensiómetro automático puede verse afectado por temperatura y humedad excesivas o por la altitud.

# Revisión de los datos de la memoria

Nota: Este aparato almacena en la memoria las últimas 60 mediciones.

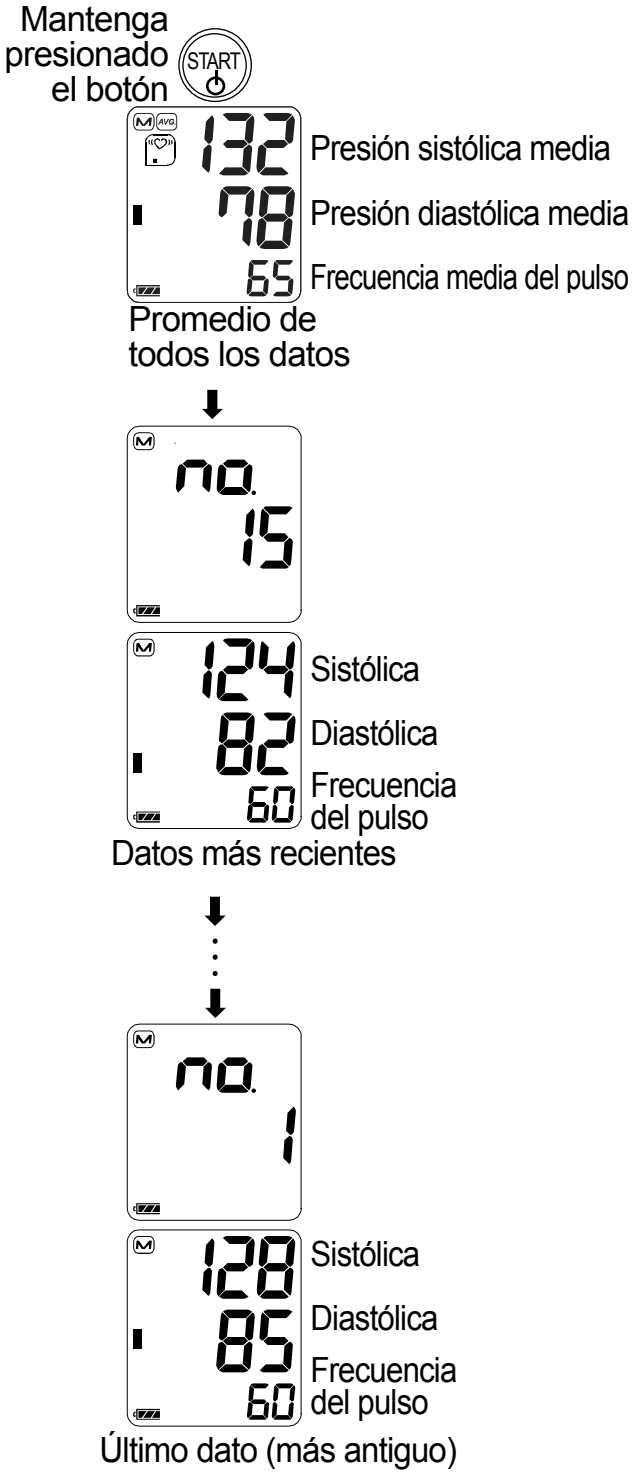
1. Si no se muestra nada, pulse y mantenga pulsado el botón [START] para recuperar los datos guardados.

2. Suelte el botón cuando se muestren los datos promedio.

3. El número de dato y los datos guardados se muestran automáticamente en el orden desde la última medición.

4. La pantalla se apagará automáticamente después de haber mostrado todos los datos.

Nota: Si pulsa el botón [START] cuando recupera los datos, el aparato se apagará.



# ¿ Qué es el indicador de LI/FibA?

Si el monitor detecta un ritmo irregular durante las mediciones, aparecerá el indicador LI/FibA en la pantalla con los valores de medición.

Nota: Le recomendamos que consulte a su médico si ve el símbolo ((♡)) LI/FibA con frecuencia.

# ¿A qué hace referencia FibA?

El corazón se contrae debido a corrientes eléctricas que surgen de él y envía sangre por todo el cuerpo. La fibrilación auricular (FibA) se produce cuando las corrientes eléctricas del atrio se confunden y ocasionan alteraciones en los intervalos del pulso. La FibA puede ocasionar estancamientos de sangre en el corazón, lo que podría producir fácilmente coágulos de sangre, una de las causas de las apoplejías y los infartos de corazón.

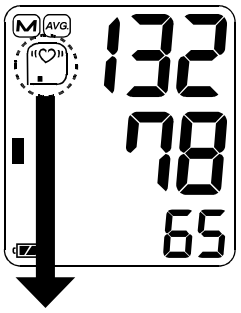
# %LI/FibA

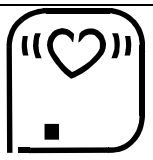
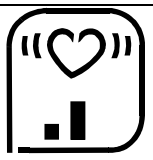
%LI/FibA aparece como índice del LI/FibA detectado.
LI/FibA puede detectar no solamente interferencias tales como el movimiento físico, sino también los latidos irregulares del corazón. Por tanto, le recomendamos consultar con su médico si el nivel de %LI/FibA es alto.

$$\%\text{LI/FibA} = \frac{\left(\begin{array}{c}\text{Número detectado de}\\ \text{LI/FibA en la memoria}\end{array}\right)}{\left(\text{Número total}\right)} \times 100\ [\%]$$

Visualización de %LI/FibA: %LI/FibA se visualiza al mostrar los valores medios. (Refiérase a “2. Revisión de los datos de la memoria” en “Modo de operación”.)
%LI/FibA no se visualiza si el número almacenado en la memoria es igual o inferior a seis.

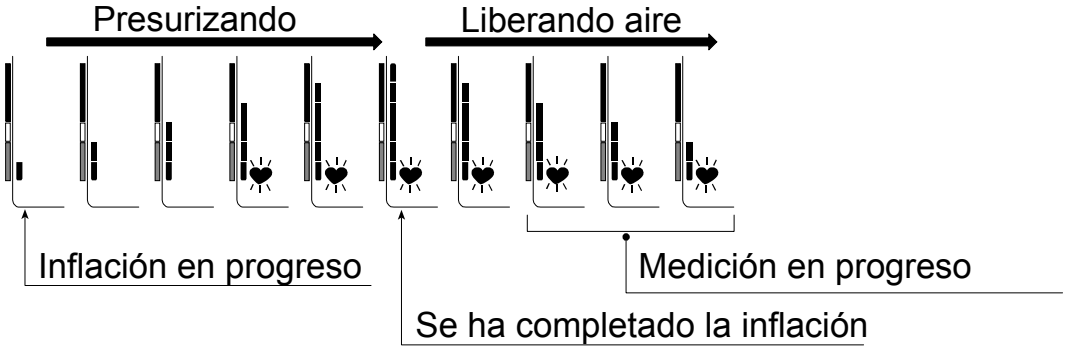
Visualización de valores medios




| Nivel 0<br>%LI/FibA = 0 | Nivel 1<br>%LI/FibA = 1 - 9 | Nivel 2<br>%LI/FibA = 10 - 24 | Nivel 3<br>%LI/FibA = 25 - 100 |
|---|---|---|---|
| No se visualiza |  |  |  |

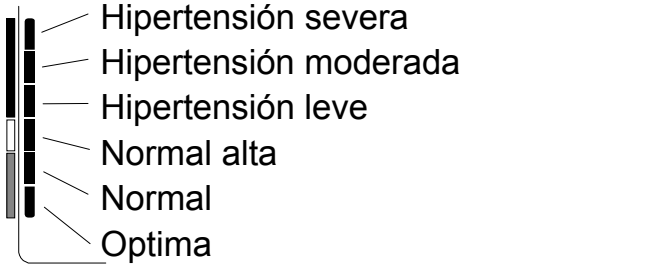
# Indicador de barra de presión

El indicador monitoriza el progreso de la presión durante la medición.




# Indicador de clasificación de la OMS

Cada uno de los seis segmentos del indicador de barra corresponde a la clasificación de presión sanguínea de la OMS que se describe en la siguiente página.




▮ : El indicador visualiza un segmento basado en el dato actual, correspondiente a la clasificación de la OMS.

**Ejemplo:**




Hipertensión moderada




Hipertensión leve




Normal alta

# Aspectos sobre la tensión arterial

## ¿Qué es la tensión arterial?

La tensión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. La tensión sistólica ocurre cuando el corazón se contrae, y la tensión diastólica ocurre cuando el corazón se expande.

La presión sanguínea se mide en milímetros de mercurio (mmHg). La presión arterial de una persona está representada por la tensión fundamental, que es la que se mide primero en la mañana cuando la persona está aún descansada y antes de tomar alimentos.

## ¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla?

La hipertensión es la tensión arterial anormalmente alta, si no se corrige, puede causar muchos problemas de salud, incluyendo ataques al corazón y apoplejía. La hipertensión puede controlarse cambiando el estilo de vida, evitando el estrés y con medicamentos bajo la supervisión de un médico.

Para evitar la hipertensión o para mantenerla bajo control:

- ❑ No fume.
- ❑ Reduzca la ingestión de sal y grasa.
- ❑ Mantenga un peso apropiado.
- ❑ Haga ejercicios con regularidad.
- ❑ Sométase a exámenes físicos con regularidad.

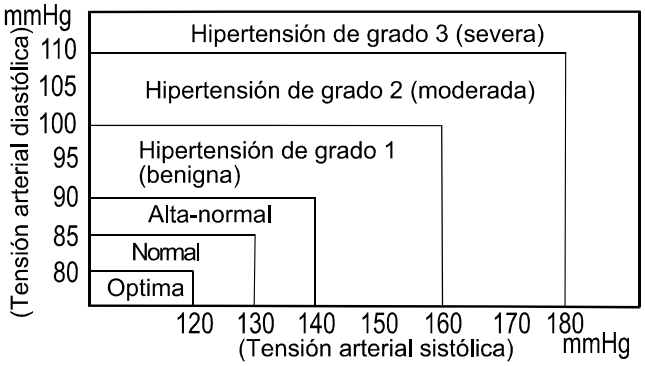
## ¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa?

La medición de la tensión arterial en una clínica o un consultorio médico puede causar temor y, por lo tanto producir una lectura elevada, de 25 a 30 mmHg mayor que la medida en la casa. La medición en casa reduce los efectos de influencias externas sobre las lecturas de tensión arterial, complementa las lecturas del médico y proporciona un historial más completo y exacto de la tensión arterial.

## Clasificación de tensión arterial según la OMS

OMS ha establecido las normas para la evaluación de la tensión arterial, tal como se muestra en el gráfico.

Referencia:Journal of Hypertension 1999, Vol. 17, No. 2.

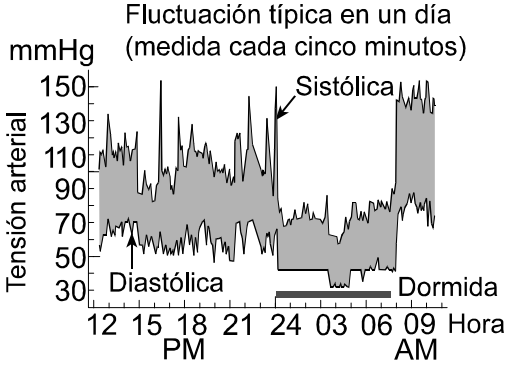



## Variaciones de tensión arterial

La tensión arterial de una persona varía considerablemente en base diaria y estacional. La misma puede variar en 30 a 50 mmHg dependiendo de diversas condiciones durante el día. En personas hipertensas, estas variaciones son aun más notables.

La tensión arterial normalmente se eleva cuando se está trabajando o jugando y baja a sus niveles más bajos al dormir. Por lo tanto, no se preocupe demasiado de los resultados de una sola medición.

Mídase la tensión arterial a la misma hora todos los días usando el procedimiento descrito en este manual y tenga conocimiento de su tensión normal. Lecturas múltiples proporcionarán un historial de tensión arterial más completo. Asegúrese de anotar la fecha y hora al registrar su tensión arterial. Consulte con su médico para interpretar los datos de su tensión arterial.



# Localización y corrección de fallos

| Problema | Causa probable | Acción recomendada |
|---|---|---|
| No aparece nada en la pantalla, aun cuando se conecta la alimentación. | Las pilas se han agotado. | Reemplace todas las pilas por otras nuevas. |
| | Los terminales de las pilas no están en posición correcta. | Coloque las pilas con sus terminales negativo y positivo coincidiendo con los indicados en la banda inflable. |
| El brazalete no se infla. | El voltaje de las pilas está bajo. Parpadea la marca (marca de PILAS GASTADAS). Si las pilas están agotadas completamente, no aparece esta marca. | Reemplace todas las pilas por otra nuevas. |
| El aparato no mide la presión arterial. Las lecturas son demasiado altas o demasiado bajas. | El brazalete no está ajustado debidamente. | Ajuste el brazalete correctamente. |
| | Movió su brazo o cuerpo durante la medición. | Asegúrese de mantenerse muy quieto y en silencio durante la medición. |
| | El brazalete no está posicionado correctamente. | Siéntese cómodamente y manténgase quieto. Coloque el brazo sobre una mesa con la palma hacia arriba y el brazalete al mismo nivel que el corazón. |
| | _____ | Si el latido de su corazón es muy débil o irregular, el aparato tendrá dificultad en determinar su tensión arterial. |
| Otros | El valor se diferencia al medido en una clínica o un consultorio médico. | Consulte el capítulo 3, ¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa? |
| | _____ | Retire las pilas. Colóquelas nuevamente de forma correcta e intente la medición nuevamente. |

Nota: Si las acciones descritas anteriormente no solucionan el problema, póngase en contacto con su distribuidor. No abra el aparato ni intente repararlo, ya que cualquier intento de reparación invalidará la garantía.

# Mantenimiento

No abra el aparato, ya que éste contiene componentes eléctricos delicados y una unidad de aire compleja que podrían dañarse. Si no puede solucionar el problema aplicando las instrucciones de localización y corrección de averías, solicite el servicio de reparación a su proveedor o al grupo de servicio de A&D. El grupo de servicio de A&D proveerá información técnica, repuestos y unidades a los proveedores autorizados.

Este aparato está diseñado y fabricado para una vida de servicio prolongada. No obstante se recomienda someter el monitor a la inspección cada 2 años a fin de asegurar el funcionamiento y la precisión adecuadas. Sírvase ponerse en contacto con su distribuidor autorizado o A&D para su mantenimiento.

# Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Tipo | UA-767S-W |
| Método de medición | Medición oscilométrica |
| Rango de medición | Tensión: 0 a 299 mmHg<br>Tensión sistólica: 60 a 279 mmHg<br>Tensión diastólica: 40 a 200 mmHg<br>Pulso: 40 a180 latidos/minuto |
| Precisión de medición | Tensión: ±3 mmHg<br>Pulso: ±5% |
| Alimentación | 4 pilas de 1,5V (R6P, LR6 o AA) o<br>un adaptador de CA (TB-233C) (No incluido) |
| Número de mediciones | Aprox. 700 veces LR6 (pilas alcalinas)<br>Aprox. 200 veces R6P (pilas de manganeso)<br>Con un valor de presión de 180 mmHg, temperatura ambiente 23 ºC. |
| Clasificación | Equipo ME alimentado internamente (suministrado por pilas) /<br>Class II (suministrado por adaptador)<br>Modo de operación continuo |
| Prueba clínica | De acuerdo con ISO81060-2: 2013<br>En el estudio de validación clínica, se determinó la presión arterial diastólica en 85 sujetos mediante K5. |
| EMD | IEC 60601-1-2: 2014 |
| Almacenamiento de datos | Las últimas 60 medidas |
| Condiciones ambientales de funcionamiento | Temperatura de +10 a +40°C / RH de 15 a 85% / de 800 a 1060 hPa |
| Condiciones de transporte almacenamiento | Temperatura de -20 a +60°C / RH de 10 a 95 % / Presión de 700 a 1060 hPa |

| | |
|---|---|
| Dimensiones | Aprox. 140 [An] x 60 [Al] x 105 [Pr] mm |
| Peso | Aprox. 245 g, excluyendozlas pilas |
| Protección de admisión | Dispositivo: IP20 |
| Pieza aplicada | Brazalete Tip BF |
| Vida útil | Aparato: 5 años (cuando se usa seis veces al día)<br>Brazalete: 2 años (cuando se usa seis veces al día)<br>Adaptador de CA: 5 años (cuando se usa seis veces al día) |

Accesorio: Adaptador de CA, modelo TB-233C

El adaptador se conecta a la fuente de alimentación casera. Sírvase tener contacto con la agencia A&D local para comprarlo.
Es necesario inspeccionar o sustituir el adaptador CA periódicamente.

Símbolos impresos en el adaptador de CA

| Símbolos | Función / Significado |
|---|---|
|  | Solo para uso en interiores |
|  | Aparato Clase II |
|  | Fusible térmico |
|  | Fusible |
|  | Etiqueta de la directiva CE |
|  | Etiqueta de homologación EAC |
|  | Polaridad del enchufe del adaptador de CA |

Accesorios vendidos por separado

Brazalete

| Número de catálogo | Tamaño del brazalete | Tamaño del brazo |
|---|---|---|
| CUF−F−LA | Brazalete grande de adulto | 31 cm a 45 cm |
| CUF-I | Brazalete de amplio rango | 22 cm a 42 cm |
| CUF−F−A | Brazalete de adulto | 22 cm a 32 cm |

Tamaño del brazo: circunferencia en el bíceps.

Adaptador de CA

| Número de catálogo | Clavija |
|---|---|
| TB-233C | Tipo C |

Nota: Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
La clasificación IP hace referencia a los grados de protección otorgados por los materiales contenedores según la norma CEI 60529. Este dispositivo está protegido contra objetos extraños sólidos de 12 mm de diámetro y más, por ejemplo, un dedo. Este dispositivo no está protegido contra el agua.

# MEMO

**A&D Company, Ltd.**
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

**A&D INSTRUMENTS LIMITED**
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

**A&D ENGINEERING, INC.**
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

**A&D AUSTRALASIA PTY LTD**
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

**OOO A&D RUS** ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
( Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17 )
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

**A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司**
中国 上海市浦东新区浦东大道138号永华大厦21楼A室 邮编200120
( 21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China )
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

**A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड**
509, उद्योग विहार , फेस –5, गुडगांव – 122016, हरियाणा , भारत
( 509, Udyog Vihar, Phase–Ⅴ, Gurgaon – 122 016, Haryana, India )
फोन : 91–124–4715555 फैक्स : 91–124–4715599

CE 0123